

Бекмаганбетов М.Б.  
**Образ аль-Фараби  
в литературе Казахстана**

Статья посвящена творчеству одного из выдающихся мировых мыслителей – Абу Наср аль-Фараби, с чьим именем связано не только определённое число научных открытий средневековья, но и развитие просветительской социально-философской мысли стран Ближнего Востока. Образ аль-Фараби в казахской литературе можно увидеть в произведениях А. Алимжанов «Возвращение учителя» и Д. Досжанова «Фараби». Для поэтики произведений писателей Казахстана характерны ретроспекции в прошлое. Действие развивается в двух временных пластах. Композиционно роман А. Алимжанова выстроен по принципу кольцевого повествования – Дамаск, бегство из него героя и возвращение в этот город в конце романа. У Д. Досжанова Фараби – глубокий старец лет восьмидесяти. Но прежде чем затронуть данную тему, хотелось бы отметить, что герой произведения А. Алимжанова и Д. Досжанова тверд и настойчив. На протяжении романа автором показан духовный рост главного героя, его сложные взаимоотношения с окружающим, далеко не благожелательным, внешним миром.

**Ключевые слова:** литература, аль-Фараби, казахская литература, образ аль-Фараби, мыслитель.

Bekmaganbetov M.B.  
**The image of the Al-Farabi in  
Kazakh literature**

The article is devoted to creativity of one of the world's foremost thinkers – Abu Nasr al-Farabi, whose name is linked not only to a certain number of scientific discoveries of the Middle Ages, but also the development of social and educational philosophy of the Middle East. The image of the Al-Farabi Kazakh literature can be seen in the works of A. Alimzhanov «Return of the teacher» and D. Doszhanov «Farabi». For the poetics of the works of writers of Kazakhstan is characterized by flashbacks to the past. The evolving in two time formations. Compositionally A. Alimzhanov novel is built on the principle of circular narrative – Damascus, fleeing from his hero and the return to the city at the end of the novel. In D. Doszhanov Farabi – a very old man of eighty years. But before you raise the subject, I would like to note that the character and works A. Alimzhanov D. Doszhanov – strong and persistent. Throughout the novel, the author illustrates the spiritual growth of the main character, his complex relationship with the environment, is not sympathetic, the outside world.

**Key words:** Literature, Al-Farabi Kazakh literature, the image of al-Farabi, a thinker.

Бекмағанбетов М.Б.  
**Қазақ әдебиетіндегі әл-Фараби  
бейнесі**

Мақалада аты Ортағасырлық ғылыми ашылулардың санымен емес, сонымен қатар Таяу Шығыс елдерінің өркениетті әлеуметтік-философиялық ойлардың дамуымен әйгілі, әлем ойшылдарының бірі болып табылатын Әбу Насыр әл-Фарабидің шығармашылығы айтылған. Әл-Фарабидің қазақ әдебиетіндегі бейнесі А.Алимжановтың «Ұстаздың оралуы» және Д. Досжановтың «Фараби» еңбектерінде айқын көрінеді. Қазақстандық жазушылардың шығармаларының поэтикасы өткенге шолумен сипатталады. Жазушылардың іс-әрекеті әртүрлі уақытты қамтиды. А. Алимжановтың романы айналмалы баяндама қағидасына, яғни Дамасктен қашып шыққан кейіпкердің соңында сол қалаға оралуына негізделеді. Ал, Д. Досхановтың бейнелеуінше, Фараби жасы сексенге келген ақылды ақсақал ретінде сипатталады. Дегенмен, бұл тақырыпта сөз қозғамас бұрын, А. Алимжанов пен Д. Досжановтың шығармаларының кейіпкері өте қатал әрі берік. Романды жазу барысында автор кейіпкердің рухани байлығын, оның қоғаммен қиын қарым-қатынасын көрсете білді.

**Түйін сөздер:** әдебиет, әл-Фараби, қазақ әдебиеті, әл-Фараби бейнесі, ойшыл.

## ОБРАЗ АЛЬ-ФАРАБИ В ЛИТЕРАТУРЕ КАЗАХСТАНА

Современный литературный процесс в Казахстане дает большой материал для размышлений о действительных возможностях образных форм отражения в развитии человекознания.

Казахская литература сегодня утверждает свою концепцию человека, важнейшими определяющими которой являются идеи исторической правоты стремления к новой государственности и аутентичности философии миролюбия характеру многовекового формирования этноса. Такая система идейно-эстетических ценностных ориентаций призвана реально гуманизировать человека и общество. Уже гуманистически ориентированное мировоззрение аль-Фараби высветило, при всей критичности, в его прозах позитивную тенденцию поисков будущей художественной литературой таких типологических общностей и связей и структуре национального характера, которые соединяют казаха с мировым сообществом. Именно поэтому генезис приемов художественного изображения национального типа личности в ее развитии целесообразно искать у аль-Фараби в его опытах прозы.

Образ великого мыслителя, ученого, философа аль-Фараби в последние годы привлекает внимание как писателей, так и ученых многих стран. В сопоставительном плане интересно проследить развитие художественного образа аль-Фараби у *А. Алимжанова* («Возвращение Учителя») и у *Д. Досжанова* («Фараби»). Для поэтики произведений писателей Казахстана характерны ретроспекции в прошлое. Действие развивается в двух временных пластах. Композиционно роман *А. Алимжанова* выстроен по принципу кольцевого повествования – Дамаск, бегство из него героя и возвращение в этот город в конце романа. У *Д. Досжанова* Фараби – глубокий старец лет восьмидесяти. Борода его бела, как снег, одет он тоже во все белое и трясется в повозке с войском Саифа. Главы, описывающие военный поход Саифа, чередуются с главами – воспоминаниями главного героя об Отраре. Путь скитальца, вспоминающего о переезде, называется *А. Алимжановым* «дорогой раздумий об истинах жизни». «Если повествовательным планом вспоминаемый охвачена вся жизнь ученого от детства до зрелости, то основной сюжетобразующий повествовательный план включает в себя описание событий, ограниченных во времени и произо-

шедших в течение небольшого промежутка времени, – отмечает *Б.Я. Толмачев*. Причем художественная реализация этого плана в романе во многом основывается на традициях восточных устных романов, дастанов, о жизни мифических героев народных легенд, приобретая некий символический, философский, общечеловеческий смысл». [1, 157]

Немногие из писателей «забираются» вглубь истории, как Ануар Алимжанов в своей повести «Возвращение Учителя». Сюжет повести захватывает читателей: X век, зыбкое восточное средневековье, эпоха, знакомая лишь специалистам. Для большинства же читателей – это нечто неведомое, эта такая труднодоступная, даже просвещенному взору даль, в которой, по словам О. Сулейменова «тают лица нагие под прозрачной накидкой». Ануар Алимжанов бережно снимает с прошлого пелену и вводит в литературу новый, необычайно яркий материал. Место действия повести – города Средней Азии и Ближнего Востока. В этом интеллектуальном климате создавал свои трактаты и утопии главный герой повести Ануара Алимжанова кипчак Абу-Наср Фараби – выдающийся философ, один из зачинателей восточного перипатетизма, прозванный за глубокий ум и обширные знания Вторым учителем (после Аристотеля). Познавая мир, изучая древние науки, он, вслед за Аристотелем, пытался своими философскими трудами содействовать созданию такого человеческого общества, где бы не было пороков. Современный ему мусульманский Восток был перенасыщен пороками. Вот как знакомит читателей Ануар Алимжанов с Аль-Фараби в начале повести: «Воспоминания о родине часто рождали в нем грусть и тоску. Последние годы они как тень сопровождали его повсюду. Не проходило дня без воспоминаний о родине. Конечно, это было естественным для человека, прошедшего долгие годы своей жизни в скитаниях по чужим краям. А скитался он в поисках знаний. Пройдены тысячи и тысячи верст, исхожены многие тропы и обойдены все города, лежавшие на великом шелковом пути от Джендского (Аральское море) до Аравийского моря. Перечитано множество книг и рукописей мудрых философов, историков, географов и путешественников, поэтов и ученых – арабских, персидских, индийских, греческих... Изучение языков было для него увлекательным занятием еще с детства. Удивляя отца, он ловко изъяснялся не только с арабскими и персидскими купцами, но и с невесть как оказавшимися в Отраре вино-

делами-греками». Царство знаний увлекло его. Всё вокруг опустело, когда он дерзнул усомниться в наизиданиях пророка. Поэтому Фараби у А.Алимжанова – «ищущий, страдающий, протестующий, живой, не лик, а личность, подвижник, провозгласивший торжество разума и мысли в эпоху, когда люди жили «без понятия о праве, о боге, как в тюремной ночи без свечи». [2, 72].

В романе Ануара Алимжанова иная концепция, он пронизан ощущением постоянной тревоги и опасности, зыбкости и иллюзорности творческого счастья. Большое внимание уделяет писатель воссозданию политического фона, далекого от какой-либо стабильности и спокойствия: «Тудмор и сейчас привлекал Учителя богатством исторических событий, своей еще не совсем увядшей красотой, здесь он мог собрать материалы и поразмышлять над книгой о жизни и правилах Добродетельного города и об обязанностях его граждан». Он широко разворачивает ставшую для нас обыденной метафору «халиф на час». Ученые и поэты были в полной зависимости от произвола подобных владык, для которых не существовало никаких моральных запретов: «В Доме бесед Абу Наср недосчитался многих ученых мужей, скоторыми ему хотелось пообщаться. Он увидел лишь завсегдатаев – толкователей Корана, переписчиков книг, знатоков священных писаний». Изредка в эту мрачную атмосферу врываются воспоминания о восстании Бабека, антиисламские письма «Братьев чистоты», мечты карматов о равенстве людей, о справедливом устройстве жизни. Над бездной и суетой кровавых политических страстей Ануар Алимжанов поднимает величественную фигуру Аль-Фараби. Перед нами не отъединенный от жизни жрец науки, не безразличный странник, вззирающий на мир с высоты холодных категорий перипатетической логики: Он вновь ощутил одиночество и тревогу. Его до глубины сердца оскорбили слова султана, обращенные к тем, кто собрался тогда в зале: «Как жалки вы, носители мудрости, поклонники искусства!»

Как и в прежние годы, он старался забыть о тревожных раздумий в работе над своими трактатами, не разделяя границ дня и ночи. Но порою не мог одолеть и страницы. «Познавая мир, изучая древние науки, Абу Наср Мухаммед аль-Фараби, также как и Аристотель, пытался на опыте прошлого, мысленно, в философских трудах своих содействовать созданию такого общества и сообщества людей, в среде кото-

рых не было бы пороков. Он прославился среди ученых своего времени как великий мыслитель, математик и философ, астроном и врачеватель, музыкант и историк, и потому его называли Вторым Учителем. Вторым после Аристотеля». [2, 187] Таким образом, «Возвращение Учителя» – интеллектуальный роман в лучшем смысле, ибо не может быть иным произведение, герой которого приходит к единственно верному выводу о том, что «ни добро, ни разум сами не могут защитить себя от зла. «Возвращение Учителя» – сочетание беллетристики и научной публицистики. Возможно, очерки о Пальмире, послужившие странствующему философу моделью для Добродетельного города, или об Отраре, городе самодовольной и тупой силы, поставщике наемников и палачей для всего Ближнего Востока, и не вписываются в систему видения и мышления Фараби. Но исторические пейзажи имеют самостоятельное значение и не противоречат общей атмосфере повествования. «Одним словом, нет конца стремления человека и народа ко все более возвышенному идеалу.

Без такого стремления нет настоящей литературы. Но как бы там ни было – древний мудрец вернулся к нам. Он вернулся к нам через тысячелетие.

Гении не умирают. Они живут вечно. Их разум сопровождает нас всегда и повсюду» – заключает А.Алимжанов.

Аль-Фараби, герой повести *Д. Досжанова* «Фараби», открыто провозглашает свою цель – «понять тайну мира. И затем использовать эту тайну в интересах народа». Пронзительны размышления великого старца о Родине. Даются они на фоне осеннего пейзажа: «Серые тучи, клубясь, проплывали низко над землей, в просветах между ними проглядывало небо. Они, эти тучи, угнетали, давили своей тяжестью. Дул влажный ветер. Откуда-то издалека доносился унылый, наводящий тоску волчий вой. «Осень отступила, – думал старец. – Да, опять осень. Которая в моей жизни? Последняя память о мусульманском мире – царство Сирии, одно-единственное в пустыне, полное жгучего солнца и песчаных вихрей... И сюда пришла осень. Повелитель тоже невесел, как же – впервые потерпел поражение от врага, оттого подавлен, едет, молясь всем духам...». [3, 257]

Родина никогда не уходила из сердца старика. Много дальних и ближних дорог познал он, «досыта вкусил и горького, и сладкого, и вот уже долгие годы тяжелым камнем легли на грудь. И чем ближе были объятия холодной земли, тем

горячее становились воспоминания о родине. Он тосковал по ней и днем, и ночью, пределом его мечтаний было хотя бы издали взглянуть на нее...». [3, 270] Так же тоскует о родине султан Бейбарс, правитель Египта, достигший вершины власти, главный герой повести «Емшан» *М. Симашко*. Он порывает со славой, ставя превыше всего родину. Так же, как и герои *Д. Досжанова*, в пути многие персонажи произведений *А. Алимжанова* и *М. Симашко*: Махамбет и Исатай, Махтумкули и Омар Хайям.

Абунасир – потомок полководца Мухаммеда. Люди помнят о его отце. Десять лет скитается он с войском Саифа, который забыл свою родину, не ведает, кто он и откуда. Много лет тому назад Абунасир оказался свидетелем сделки – обмена кипчакского и мысырского мальчиков. Жестокость сделки потрясла ученого. Не суждено Саифу, считающего себя выходцем из Арабского Халифата, узнать правду о своих потомках, об Отраре. Все осталось в прошлом. И дочь старого полководца Жаухар, красавица со смородиновыми глазами, и спор Абунасира с полководцем о том, что важнее для мальчиков. «Один протягивает юношам окровавленную саблю, другой – ключ к волшебной книге – науке». Трех учеников выделил полководец Абунасиру – Коркыта, Ясы, Кадыра. Кадыр вернулся к овладению таинством воинского искусства. Два других стали известными всей Степи. Об искусстве аль-Фараби – музыканта – упоминает *А. Алимжанов* в романе «Стрела Махамбета». Когда окреп талант юного Курмангазы, окружающие стали утверждать, что его домбра такая же волшебная, как и «двухструнная домбра Фараби». Ведь недаром существует поговорка: голос чист, как у двухструнной домбры Фараби. Так через время талант вновь прокладывает себе дорогу.

*Д. Досжанов* показывает, как формировался смелый, независимый характер главного героя. Его молодой задор и энергия не всем по душе. Абунасир вспоминает возвращение в родные края после окончания медресе в Багдаде. Автор точно указывает его возраст: «два раза по тринадцать лет, то есть два цикла по кипчакскому летоисчислению, успел Абунасир прожить на свете». Мечты его о будущем встречают стену непонимания, безрадостны картины жизни народа. Внутренний монолог героя передает его переживания, беспокойство, ибо страсть к военным походам пока доминирует над всем остальным: «Скучно живут кипчаки. Как будто мало бродит тигровых шкур в окрестностях Каратау

или не хватает шелков, что угодливо преподносят торговцы в скрипучих сапожках. Скупобставлен дворец, скупоб. Уж больно любят здесь боевые походы, больше, чем украшения. Тверды их души, как сталь».

Аль-Фараби тверд и настойчив. На протяжении романа автором показан духовный рост главного героя, его сложные взаимоотношения с окружающим, далеко не благожелательным, внешним миром. Коркыт и Ясы проявляют завидный интерес к знаниям. Абунасира беспокоит их будущее. Они помогают Учителю находить и собирать древнейшие книги, заботливо расспрашивают старых мастеров о секретах их мастерства, мечтая передать их потомкам. «По-

строим из белого мрамора дворец, повернем воды Инжу по широкому руслу, сами взглядемся пристальнее в звезды, используем для себя возможности природы...».

Богатейшее творческое наследие великого мыслителя аль-Фараби, первого средневекового философа Ближнего и Среднего Востока, разработавшего систему философских взглядов, охватывающих все стороны человеческого бытия, способствует в современном мире решению актуальнейшей проблемы достижению взаимопонимания, согласия, духовно-нравственной стабильности и безопасности. Духовный ответ великих личностей прошлого освещает путь в наше завтра.

#### Литература

- 1 Толмачев Б.Я. Человек и истории О современном историческом романе. – Алматы, 1997. – С. 157.
- 2 Алимжанов А. Возвращение учителя. – Москва: Советский писатель, 1979. – С. 187.
- 3 Досжанов Д. Серебряный караван. – Москва, 2007. – С. 157.

#### References

- 1 Tolmachev B.YA. SChelovek i istorii O sovremennom istoricheskom romane. – Almaty, 1997. – S. 157.
- 2 Alimzhanov A. Vozvrashchenie uchitelya. – Moskva: Sovetskij pisatel', 1979. – S. 187.
- 3 Doszhanov D. Serebryanyj karavan. – Moskva, 2007. – S. 157.